



# xunzel™

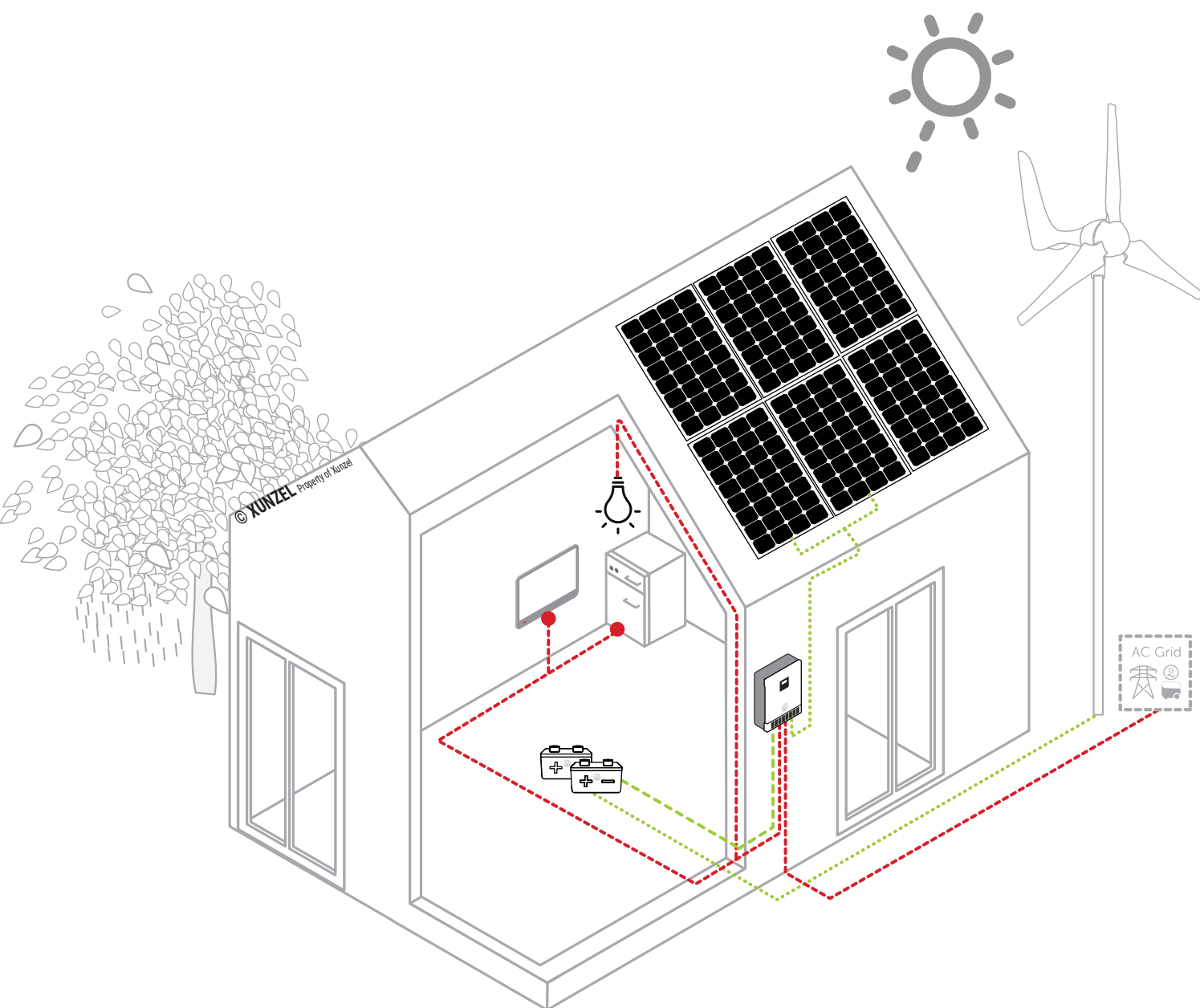
applied Solar and Wind Energy™

[www.xunzel.com](http://www.xunzel.com)

2

## PACK ZERO+™ XL-XXL Series

- EN** User manual
- ES** Manual de uso
- PT** Manual de utilização
- FR** Manuel Utilisateur
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruikershandleiding
- IT** Manuale d'uso



© Copyright XUNZEL | XU2220419-IAPU



## EN INDEX

ES ÍNDICE PT ÍNDICE FR INDEX DE INDEX NL INDEX IT INDICE

### EN

01 VISUAL DESCRIPTION OF THE SYSTEM .....	04
02 PACK ZERO+ CONTENT .....	06
03 IMPORTANT INFORMATION. READ. KEEP .....	08
04 PLANNING YOUR INSTALLATION .....	22
05 STEP-BY-STEP INSTALLATION.....	34
06 MAINTENANCE .....	36
07 ANNEX.....	38
08 WARRANTY.....	40

### ES

01 DESCRIPCIÓN VISUAL DEL SISTEMA .....	04
02 CONTENIDO DEL PACK ZERO+ .....	06
03 INFORMACIÓN IMPORTANTE. LEER. GUARDAR .....	10
04 PLANIFIQUE SU INSTALACIÓN .....	22
05 INSTALACIÓN PASO A PASO .....	34
06 MANTENIMIENTO .....	36
07 ANEXOS.....	38
08 GARANTÍA.....	40

### PT

01 DESCRIÇÃO VISUAL DO SISTEMA .....	04
02 CONTEÚDO DO PACK ZERO+ .....	06
03 INFORMAÇÃO IMPORTANTE. LER. GUARDAR .....	12
04 PLANEIE A SUA INSTALAÇÃO .....	22
05 INSTALAÇÃO PASSO A PASSO .....	34
06 MANUTENÇÃO.....	36
07 ANEXOS.....	38
08 GARANTIA.....	41

### FR

01 DESCRIPTION VISUELLE DU SYSTÈME .....	04
02 CONTENU DU PACK ZERO+ .....	06
03 INFORMATION IMPORTANTE. LIRE. CONSERVER .....	14
04 PLANIFIEZ VOTRE INSTALLATION .....	22
05 INSTALLATION ÉTAPE PAR ÉTAPE .....	34
06 ENTRETIEN.....	36
07 ANNEXES .....	38
08 GARANTIE.....	41

**DE**

01 VISUELLE BESCHREIBUNG DES SYSTEMS .....	04
02 INHALT VON PACK ZERO+ .....	06
03 WICHTIGE INFORMATIONEN. LESEN. SPEICHERN .....	16
04 PLANEN SIE IHRE INSTALLATION .....	22
05 SCHRITT-FÜR-SCHRITT-INSTALLATION .....	34
06 WARTUNG .....	36
07 ANHÄNGE .....	38
08 GARANTIE .....	42

**NL**

01 VISUELE BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM .....	04
02 INHOUD VAN PACK ZERO + .....	06
03 BELANGRIJKE INFORMATIE. LEZEN. BEWAREN .....	18
04 PLAN UW INSTALLATIE .....	22
05 STAPSGEWIJZE INSTALLATIE .....	34
06 ONDERHOUD .....	36
07 BIJLAGEN .....	38
08 GARANTIE .....	42

**IT**

01 DESCRIZIONE VISIVA DEL SISTEMA .....	04
02 CONTENUTI DEL PACK ZERO+ .....	06
03 INFORMAZIONI IMPORTANTI. LEGGERE. TENERE .....	20
04 PIANIFICARE L'INSTALLAZIONE .....	22
05 INSTALLAZIONE PASSO-PASSO .....	34
06 MANUTENZIONE .....	36
07 ALLEGATI .....	38
08 GARANZIA .....	43

01

## EN VISUAL DESCRIPTION OF THE SYSTEM

ES DESCRIPCIÓN VISUAL DEL SISTEMA PT DESCRIÇÃO VISUAL DO SISTEMA

FR DESCRIPTION VISUELLE DU SYSTÈME DE VISUELLE BESCHREIBUNG DES SYSTEMS

NL VISUELE BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM IT DESCRIZIONE VISIVA DEL SISTEMA

1

### SOLARPOWER™ PHOTOVOLTAIC SOLAR PANELS

---

**ES** PANELES SOLARES FOTOVOLTAICOS SOLARPOWER™

**PT** PAINÉIS SOLARES FOTOVOLTAICOS SOLARPOWER™

**FR** PANNEAUX SOLAIRES PHOTOVOLTAÏQUES SOLARPOWER™

**DE** PHOTOVOLTAIK-SOLARMODULE SOLARPOWER™

**NL** FOTOVOLTAÏSCHE ZONNEPANELEN SOLARPOWER™

**IT** PANNELLO SOLARE FOTOVOLTAICO SOLARPOWER™

2

### IXS™/IXS-ON™ INVERTER/CHARGER

---

**ES** INVERSOR/CARGADOR IXS™/IXS-ON™

**PT** INVERSOR/CARREGADOR IXS™/IXS-ON™

**FR** ONDULEUR/CHARGEUR IXS™/IXS-ON™

**DE** WECHSELRICHTER/LADEGERÄT IXS™/IXS-ON™

**NL** ACCULADER/OMVORMER IXS™/IXS-ON™

**IT** INVERTER/CARICABATTERIA IXS™/IXS-ON™

3

### SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™ BATTERY BANK

---

**ES** BANCO DE BATERÍAS SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

**PT** BANCO DE BATERIAS SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

**FR** BANQUE DE BATTERIES SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

**DE** BATTERIEBANK SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

**NL** BATTERIJ BANK SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

**IT** BANCO DI BATTERIE SOLARX™/SOLARX-LITHIUM™/SOLARPRO-GEL™

4

### WINDFORCE™ BATTERY CHARGER (\*)

---

**ES** CARGADOR DE BATERÍAS WINDFORCE™ (\*)

**PT** CARREGADOR DE BATERIA WINDFORCE™ (\*)

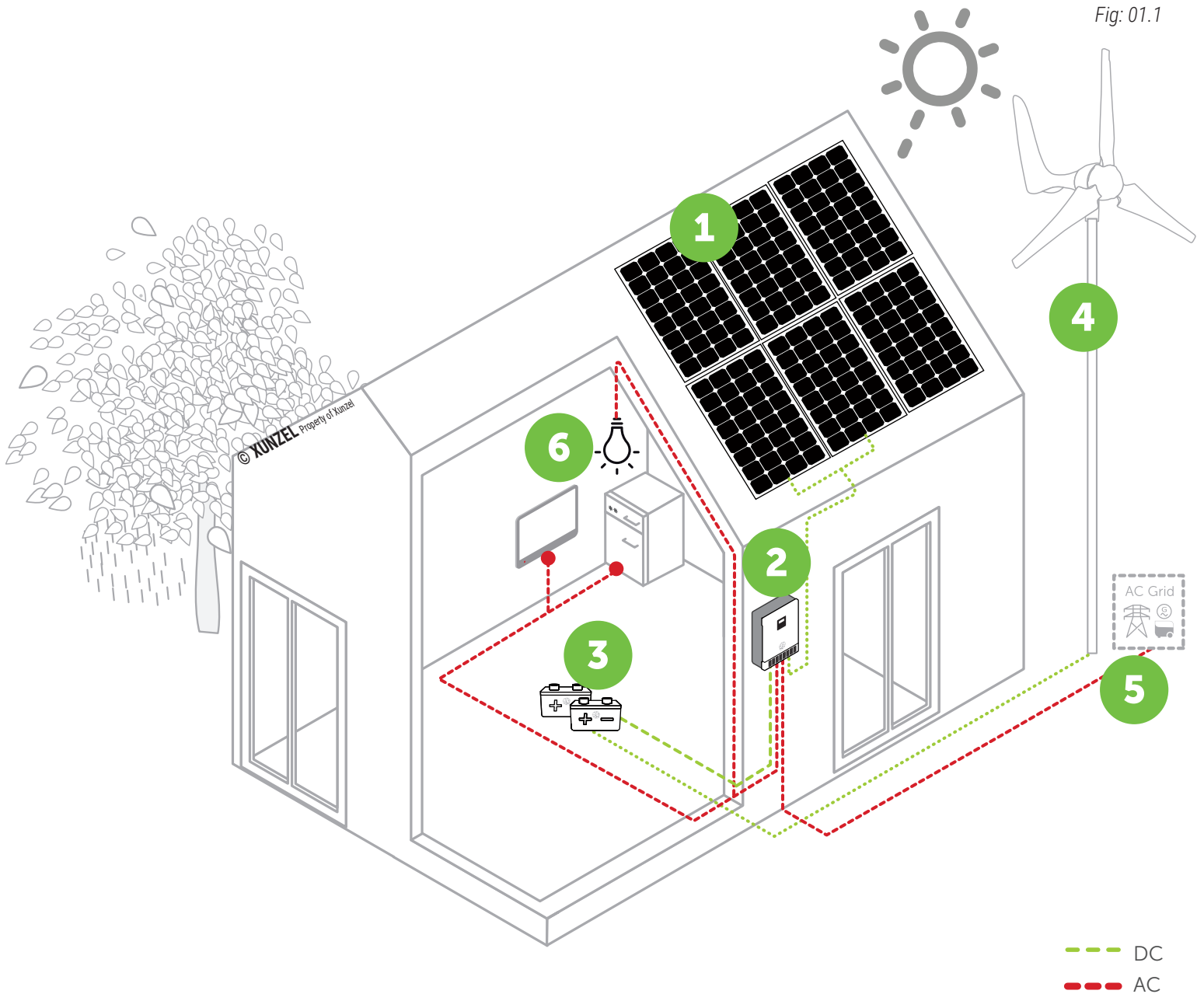
**FR** CHARGEUR DE BATTERIES WINDFORCE™ (\*)

**DE** BATTERIELADEGERÄT WINDFORCE™ (\*)

**NL** ACCULADER WINDFORCE™ (\*)

**IT** CARICABATTERIE WINDFORCE™ (\*)

Fig: 01.1



**5 ELECTRICAL GRID OR GENERATOR (\*)**

- ES** RED ELÉCTRICA O GENERADOR (\*)
- PT** REDE ELÉCTRICA OU GERADOR (\*)
- FR** RÉSEAU ÉLECTRIQUE OU GÉNÉRATEUR (\*)
- DE** STROMNETZ ODER GENERATOR (\*)
- NL** ELEKTRICITEITSNET OF GENERATOR (\*)
- IT** RETE ELETTRICA O GENERATORE (\*)

**6 ALTERNATING CURRENT (AC) LOADS (\*\*)**

- ES** CARGAS DE CORRIENTE ALTERNA (CA) (\*\*)
- PT** CARGAS DE CORRENTE ALTERNADA (CA) (\*\*)
- FR** CHARGES DE COURANT ALTERNATIF (CA) (\*\*)
- DE** WECHSELSTROMLASTEN (AC) (\*\*)
- NL** WISSELSTROOM BELASTINGEN (AC) (\*\*)
- IT** CARICHI DI CORRENTE ALTERNATA (CA) (\*\*)

(\*) **EN** NOT INCLUDED. OPTIONAL | **ES** NO INCLUIDO. OPCIONAL | **PT** NÃO INCLUÍDOS. OPCIONAL | **FR** NON INCLUS. OPTIONNEL  
**DE** NICHT EINGESCHLOSSEN. OPTIONAL | **NL** NIET INBEGREPEN. OPTIONEEL | **IT** NON INCLUSO. OPZIONALE

(\*\*) **EN** NOT INCLUDED | **ES** NO INCLUIDO | **PT** NÃO INCLUÍDOS | **FR** NON INCLUS | **DE** NICHT EINGESCHLOSSEN | **NL** NIET INBEGREPEN | **IT** NON INCLUSO

**03 EN IMPORTANT INFORMATION. READ. KEEP** **DANGER**

- **Electric shock hazard, do not touch alternating current (AC) and direct current (DC) terminals under any circumstances.**
- **Do not handle damaged cables or use damaged equipment.**
- **This product has no user-serviceable components. Do not disassemble or attempt to repair any equipment.**
- **Turning off and/or disconnecting the equipment in this product does not reduce the electrical hazard. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.**
- **Electric shock hazard at solar panels. Cover the solar panels when handling them and avoid contact with cables under any circumstances.**
- **Never short-circuit the terminals of the batteries and solar panels.**

 **WARNING**

- **Connecting the inverter to the batteries can generate a spark. Install in a place without risk of fire.**
- **Never charge frozen batteries.**
- **Be careful when working with metal tools on or near batteries. It may cause a short-circuit.**
- **Carry out connections with extreme caution, respect polarities and check that connections are firm and tight.**



### ATTENTION

- Keep equipment out of reach of children and animals.
- Before installing the product, check that all local requirements and regulations are met.
- The product should be installed by an electrician or qualified personnel. Ensure that insulated tools and safety equipment such as protective goggles and special gloves are used.
- Do not perform measurements in wet or damp environments. Measurements out of range or safety limit could irreversibly damage the measuring instruments.
- The product, with the exception of solar panels, must be installed or stored indoors, in an environment free of moisture, dust, heat, freezing temperatures or conductive or flammable contaminants. Do not allow water to enter the equipment. Ensure that there is sufficient space for ventilation.

### CAUTION

- Never use abrasive or corrosive products to clean this product.
- The use of cables with incorrect size and lengths can cause irreversible damage to the equipment and even fire.
- Risk of falling when working at height. Use adequate fall protection and comply with safety protocols.
- Caution due to the high weight of the equipment and the risk of crushing hands and feet.



## PELIGRO

- Peligro por descarga eléctrica, no toque los terminales de corriente alterna (CA) y corriente continua (CC) en ningún caso.
- No manipule cables dañados ni utilice equipos que presenten daños.
- Este producto no tiene componentes que el usuario pueda reparar. No desmonte o intente reparar ningún equipo.
- Apagando y/o desconectando los equipos de este producto no reduce el riesgo eléctrico. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
- Peligro de descarga eléctrica en los paneles solares. Cubra los paneles solares cuando se manipulen y evite el contacto con cables.
- Nunca cortocircuite los terminales de las baterías y paneles solares.



## ADVERTENCIA

- Conectar el inversor a las baterías puede generar una chispa. Instalar en un lugar sin riesgo de incendio.
- Nunca cargue baterías congeladas.
- Tenga cuidado al trabajar con herramientas metálicas en las baterías o cerca de ellas. Puede provocar un cortocircuito.
- Lleve a cabo las conexiones con extrema precaución, respete las polaridades y verifique que las conexiones son firmes y bien ajustadas.



## ⚠️ ATENCIÓN

- Mantenga los equipos fuera del alcance de niños y animales.
- Antes de instalar el producto verifique que se cumplen todos los requisitos y normativas locales.
- El producto debe ser instalado por un electricista o personal cualificado. Asegúrese de utilizar herramientas aisladas y equipos de seguridad como gafas de protección y guantes especiales.
- No realice mediciones en entornos húmedos o mojados. Mediciones fuera de rango o límite de seguridad podrían dañar irreversiblemente el equipo de medición.
- El producto, a excepción de los paneles solares, debe instalarse o almacenarse en interior, en un ambiente libre de humedad, polvo, calor, temperaturas de congelación o contaminantes conductores o inflamables. No permita la entrada de agua a los equipos. Asegúrese de que haya espacio suficiente para la ventilación.

## ⚠️ PRECAUCIÓN

- Nunca use productos abrasivos o corrosivos para la limpieza de este producto.
- El uso de cables con secciones y longitudes incorrectos puede provocar daños irreversibles en los equipos e incluso incendios.
- Riesgo por caída cuando se trabaja en altura. Utilice protección contra caídas adecuada y cumpla los protocolos de seguridad.
- Precaución por alto peso de los equipos y riesgo de aplastamiento de manos y pies.



### PERIGO

- Perigo de choque eléctrico, não toque nos terminais de corrente alternada (CA) e corrente contínua (CC) em nenhuma circunstância.
- Não manuseie os cabos danificados ou use equipamento danificado.
- Este produto não tem componentes que possam ser reparados pelo utilizador. Não desmonte nem tente reparar qualquer equipamento.
- Desligar o equipamento deste produto não reduz o risco eléctrico. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou na morte.
- Perigo de choque eléctrico de painéis solares. Cobrir os painéis solares ao manusear e evitar o contacto com cabos.
- Nunca curto-circuite os terminais das baterias e dos painéis solares.

### ADVERTÊNCIA

- Ligar o inversor às baterias pode gerar uma faísca. Instale em um local sem risco de incêndio.
- Nunca carregue baterias congeladas.
- Tenha cuidado ao trabalhar com ferramentas metálicas sobre ou perto de baterias. Pode causar um curto-circuito.
- Realize as ligações com extremo cuidado, respeite as polaridades e verifique se as ligações estão firmes e bem ajustadas.



## ATENÇÃO

- Mantenha o equipamento fora do alcance de crianças e animais.
- Antes de instalar o produto, verifique se todos os requisitos e regulamentos locais foram atendidos.
- O produto deve ser instalado por um electricista ou pessoal qualificado. Certifique-se de usar ferramentas isoladas e equipamentos de segurança, como óculos de segurança e luvas especiais.
- Não faça medições em ambientes úmidos ou molhados. Medições fora da faixa ou limite de segurança podem danificar irreversivelmente o equipamento de medição.
- O produto, com exceção dos painéis solares, deve ser instalado ou armazenado em ambiente interno, livre de umidade, poeira, calor, temperaturas congelantes ou contaminantes condutores ou inflamáveis. Não permita que água entre no equipamento. Verifique se há espaço suficiente para ventilação.

## CUIDADO

- Nunca utilize produtos abrasivos ou corrosivos para limpar este produto.
- A utilização de cabos com secções e comprimentos incorrectos pode causar danos irreversíveis no equipamento e mesmo incêndios.
- Risco de queda ao trabalhar em altura. Use uma protecção adequada contra quedas e cumprir os protocolos de segurança.
- Cuidado devido ao elevado peso do equipamento e ao risco de esmagamento das mãos e dos pés.



### DANGER

- **Risque de choc électrique, ne touchez en aucun cas les bornes de courant alternatif (CA) et de courant continu (CC).**
- **Ne manipulez pas de câbles endommagés et n'utilisez pas d'équipement endommagé.**
- **Ce produit n'a pas de composants que l'utilisateur peut réparer. Ne démontez pas et n'essayez pas de réparer un équipement.**
- **Le fait d'éteindre et/ou de déconnecter l'équipement de ce produit ne réduit pas le risque électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.**
- **Danger de choc électrique dû aux panneaux solaires. Couvrez les panneaux solaires lors de leur manipulation et évitez tout contact avec les câbles.**
- **Ne court-circuitiez jamais les bornes des batteries et des panneaux solaires.**

### AVERTISSEMENT

- **Connecter l'onduleur aux batteries peut produire une étincelle. Il doit être installé dans un endroit sans risque d'incendie.**
- **Ne chargez jamais des batteries gelées.**
- **Faites attention lorsque vous travaillez avec des outils métalliques sur ou à proximité de batteries. Il peut provoquer un court-circuit.**
- **Effectuez les connexions avec une extrême prudence, respectez les polarités et assurez-vous que les connexions sont solides et serrées.**



## ATTENTION

- Gardez l'équipement hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant d'installer le produit, vérifiez que toutes les exigences et réglementations locales sont respectées.
- Le produit doit être installé par un électricien ou un personnel qualifié. Veillez à utiliser des outils isolés et des équipements de sécurité tels que des lunettes de sécurité et des gants spéciaux.
- Ne prenez pas de mesures dans des environnements humides ou mouillés. Des mesures en dehors de la plage ou de la limite de sécurité pourraient endommager irréversiblement l'équipement de mesure.
- Le produit, à l'exception des panneaux solaires, doit être installé ou stocké à l'intérieur, dans un environnement exempt d'humidité, de poussière, de chaleur, de températures glaciales ou de contaminants conducteurs ou inflammables. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'équipement. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour la ventilation.

## PRÉCAUTION

- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou corrosifs pour nettoyer ce produit.
- L'utilisation de câbles dont la section et la longueur sont incorrectes peut causer des dommages irréversibles à l'équipement et même un incendie.
- Risque de chute lors de travaux en hauteur. Utilisez une protection adéquate contre les chutes et respectez les protocoles de sécurité.
- Attention en raison du poids élevé de l'équipement et du risque d'écrasement des mains et des pieds.

## 03 DE WICHTIGE INFORMATIONEN. LESEN. SPEICHERN



### **GEFAHR**

- Gefahr durch Stromschlag, berühren Sie unter keinen Umständen die Wechselstrom- (AC) und Gleichstromklemmen (DC).
- Fassen Sie keine beschädigten Kabel an und verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- Dieses Produkt hat keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten. Versuchen Sie nicht, Geräte zu zerlegen oder zu reparieren.
- Das Ausschalten und/oder Abtrennen des Geräts von diesem Produkt reduziert das elektrische Risiko nicht. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Gefahr eines Stromschlags auf Solarmodule. Solarmodule bei der Handhabung abdecken und Kontakt mit Kabeln vermeiden.
- Die Pole von Batterien und Solarmodulen dürfen niemals kurzgeschlossen werden.

### **WARNUNG**

- Der Anschluss des Wechselrichters an die Batterien kann einen Funken erzeugen. An einem Ort ohne Brandgefahr installieren.
- Laden Sie niemals gefrorene Batterien auf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit Metallwerkzeugen auf oder in der Nähe von Batterien arbeiten. Es kann einen Kurzschluss verursachen.
- Gehen Sie bei der Herstellung von Verbindungen äußerst vorsichtig vor, beachten Sie die Polaritäten und stellen Sie sicher, dass die Verbindungen fest und dicht sind.



## ACHTUNG

- Bewahren Sie die Ausrüstung außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Prüfen Sie vor der Installation des Produkts, ob alle lokalen Anforderungen und Vorschriften erfüllt sind.
- Das Produkt muss von einem Elektriker oder qualifiziertem Personal installiert werden. Verwenden Sie unbedingt isolierte Werkzeuge und Sicherheitsausrüstung wie Schutzbrille und Spezialhandschuhe.
- Führen Sie keine Messungen in nassen oder feuchten Umgebungen durch. Messungen außerhalb des Sicherheitsbereichs oder der Sicherheitsgrenze könnten die Messausrüstung irreversibel beschädigen.
- Das Produkt, mit Ausnahme von Solarmodulen, muss in Innenräumen installiert oder gelagert werden, in einer Umgebung, die frei von Feuchtigkeit, Staub, Hitze, Gefriertemperaturen oder leitfähigen oder entflammaren Verunreinigungen ist. Lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen. Stellen Sie sicher, dass genügend Platz für die Belüftung vorhanden ist.

## VORSICHT

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts niemals Scheuermittel oder ätzende Produkte.
- Die Verwendung von Kabeln mit falschen Abschnitten und Längen kann zu irreversiblen Schäden an der Ausrüstung und sogar zu Bränden führen.
- Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe. Verwenden Sie einen angemessenen Fallschutz und halten Sie die Sicherheitsprotokolle ein.
- Vorsicht wegen des hohen Gewichts der Ausrüstung und der Gefahr des Quetschens von Händen und Füßen.

### 03 NL BELANGRIJKE INFORMATIE. LEZEN. BEWAREN



#### **GEVAAR**

- Gevaar door elektrische schokken, raak de wisselstroom- (AC) en gelijkstroomklemmen (DC) in geen geval aan.
- Behandel geen beschadigde kabels en gebruik geen beschadigde apparatuur.
- Dit product heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Demonteer of probeer geen apparatuur te repareren.
- Het uitschakelen en/of loskoppelen van de apparatuur van dit product vermindert het elektrische risico niet. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Gevaar voor elektrische schokken door zonnepanelen. Dek de zonnepanelen af bij het hanteren en vermijd contact met kabels.
- Sluit nooit de aansluitingen van batterijen en zonnepanelen kort.

#### **WAARSCHUWING**

- Het aansluiten van de omvormer op de batterijen kan een vonk veroorzaken. Installeer op een plaats zonder brandgevaar.
- Laad nooit bevroren batterijen op.
- Wees voorzichtig bij het werken met metalen gereedschappen in of in de buurt van batterijen. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Voer de verbindingen uiterst voorzichtig uit, respecteer de polariteit en controleer of de verbindingen stevig en strak zijn.



## AANDACHT

- Houd apparatuur buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Voordat u het product installeert, moet u controleren of aan alle lokale eisen en voorschriften is voldaan.
- Het product moet worden geïnstalleerd door een elektricien of gekwalificeerd personeel. zorg ervoor dat u geïsoleerd gereedschap en veiligheidsuitrusting gebruikt, zoals een veiligheidsbril en speciale handschoenen.
- Voer geen metingen uit in een natte of vochtige omgeving. Metingen buiten het veiligheidsbereik of -grens kunnen de meetapparatuur onomkeerbaar beschadigen.
- Het product, met uitzondering van zonnepanelen, moet binnenshuis worden geïnstalleerd of opgeslagen, in een omgeving die vrij is van vocht, stof, hitte, vriestemperaturen of geleidende of ontvlambare verontreinigingen. Laat geen water in de apparatuur komen. Zorg voor voldoende ruimte voor ventilatie.

## VOORZICHTIGHEID

- Gebruik nooit schurende of bijtende producten om dit product te reinigen.
- Het gebruik van kabels met verkeerde secties en lengtes kan onomkeerbare schade aan de apparatuur en zelfs brand veroorzaken.
- Risico op vallen bij het werken op hoogte. Gebruik adequate valbeveiliging en houd u aan de veiligheidsprotocollen.
- Voorzichtigheid is geboden vanwege het hoge gewicht van de apparatuur en het risico op het verbrijzelen van handen en voeten.

## 03 IT INFORMAZIONI IMPORTANTI. LEGGERE. TENERE



### **PERICOLO**

- Pericolo a causa di scosse elettriche, non toccare i terminali di corrente alternata (CA) e corrente continua (CC) in ogni caso.
- Non maneggiare cavi danneggiati o utilizzare apparecchiature danneggiate.
- Questo prodotto non ha componenti che l'utente può riparare. Non smontare o tentare di riparare qualsiasi apparecchiatura.
- Lo spegnimento e / o la disconnessione dell'apparecchiatura da questo prodotto non riducono il rischio elettrico. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni o persino la morte.
- Pericolo di scossa elettrica da pannelli solari. Coprire i pannelli solari durante la manipolazione ed evitare il contatto con i cavi.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle batterie e dei pannelli solari.

### **AVVERTIMENTO**

- Il collegamento dell'inverter alle batterie può generare una scintilla. Installare in un luogo senza rischio di incendio.
- Non caricare mai batterie congelate.
- Fare attenzione quando si lavora con utensili in metallo sopra o vicino alle batterie. Può causare un corto circuito.
- Usare estrema cautela quando si eseguono i collegamenti, osservare le polarità e assicurarsi che i collegamenti siano ben saldi e stretti.



## ATTENZIONE

- **Tenere l'attrezzatura fuori dalla portata dei bambini e degli animali.**
- **Prima di installare il prodotto, verificare che siano soddisfatti tutti i requisiti e le normative locali.**
- **Il prodotto deve essere installato da un elettricista o da personale qualificato. Assicuratevi di utilizzare strumenti e dispositivi di sicurezza isolati, come occhiali di sicurezza e guanti speciali.**
- **Non effettuare misurazioni in ambienti umidi o bagnati. Le misurazioni al di fuori del campo o del limite di sicurezza potrebbero danneggiare irreversibilmente le apparecchiature di misura.**
- **Il prodotto, ad eccezione dei pannelli solari, deve essere installato o conservato all'interno, in un ambiente privo di umidità, polvere, calore, temperature di congelamento o contaminanti conduttivi o infiammabili. Non lasciare che l'acqua entri nell'apparecchiatura. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per la ventilazione.**

## PRECAUZIONE

- **Non utilizzare mai prodotti abrasivi o corrosivi per pulire questo prodotto.**
- **L'uso di cavi con sezioni e lunghezze errate può causare danni irreversibili alle apparecchiature e persino incendi.**
- **Rischio di caduta durante il lavoro in quota. Utilizzare un'adeguata protezione anticaduta e rispettare i protocolli di sicurezza.**
- **Attenzione a causa del peso elevato dell'attrezzatura e del rischio di schiacciamento di mani e piedi.**



## EN WARRANTY

ES GARANTÍA PT GARANTIA FR GARANTIE  
DE GARANTIE NL GARANTIE IT GARANZIA

### EN

#### RESPONSIBILITY

Under no circumstances will XUNZEL assume any responsibility derived from:

- Damages that occur due to force majeure.
- Faulty assembly or connection.
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage.
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
- Use for purposes other than those described in the operating manual.
- Possible errors in the manuals and the results thereof.
- Reverse polarity in DC input wiring.
- Use of battery bank with lower capacity than recommended.
- Use of battery bank with incorrect nominal voltage.
- Use of smaller cable section or longer cable length.

NOTE: Specifications and functionalities of the unit are subject to change without notices. Copyright © XUNZEL. All rights reserved. Production, transfer, distribution, storage, publication or use of part of all the contents (artwork, designs, pictures, ...) in this document without prior written permission of XUNZEL is prohibited.

### ES

#### RESPONSABILIDAD

En ningún caso XUNZEL asumirá responsabilidad alguna derivada de:

- Daños producidos por fuerza mayor.
- Montaje o conexión incorrecto o defectuoso.
- Daños al producto por influencias mecánicas y exceso de tensión.
- Alteraciones al producto sin permiso expreso del fabricante.
- Utilización para fines distintos a los descritos en el manual de operación.
- Posibles errores en los manuales y sus resultados.
- Polaridad inversa en el cableado de entrada de Corriente Continua (CC).
- Uso del banco de baterías con menor capacidad que la recomendada.
- Uso del banco de baterías con voltaje nominal incorrecto.
- Uso de una sección de cable más pequeña o más larga de la recomendada.

NOTA: Las especificaciones y funcionalidades de la unidad pueden estar sujetas a cambios o modificaciones sin previo aviso. Copyright © XUNZEL. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la producción, transferencia, distribución, almacenamiento, publicación o uso de todo o parte de todos los contenidos (graficas, diseños, imágenes, textos, ...) de este documento sin el permiso previo por escrito de XUNZEL.

08

**PT****RESPONSABILIDADE**

Sob nenhuma circunstância XUNZEL assumirá qualquer responsabilidade derivada de:

- Danos causados por força maior.
- Montagem ou conexão incorreta ou defeituosa.
- Danos ao produto devido a influências mecânicas e tensão excessiva.
- Alterações no produto sem a permissão expressa do fabricante.
- Use para finalidades diferentes das descritas no manual de operação.
- Possíveis erros nos manuais e seus resultados.
- Inverta a polaridade na fiação de entrada CC.
- Uso do banco de baterias com menos capacidade do que o recomendado.
- Uso do banco de baterias com tensão nominal incorreta.
- Uso de uma seção de cabo menor ou maior que o recomendado.

NOTA: As especificações e funcionalidades da unidade podem estar sujeitas a alterações ou modificações sem aviso prévio. Copyright © XUNZEL. Todos os direitos reservados. A produção, transferência, distribuição, armazenamento, publicação ou uso de todo ou parte de todo o conteúdo (gráficos, desenhos, imagens, textos, ...) deste documento é proibido sem a permissão prévia por escrito da XUNZEL.

**FR****RESPONSABILITÉ**

En aucun cas, XUNZEL n'assumera aucune responsabilité découlant de:

- Dommages causés par force majeure.
- Assemblage ou connexion incorrect ou défectueux.
- Dommages au produit dus à des influences mécaniques et à une tension excessive.
- Les modifications apportées au produit sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Utilisez à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'utilisation.
- Erreurs possibles dans les manuels et leurs résultats.
- Inverser la polarité dans le câblage d'entrée CC.
- Utilisation de batteries avec une capacité inférieure à celle recommandée.
- Utilisation de batteries avec une tension nominale incorrecte.
- Utilisez une section de câble plus petite ou de câble plus longue que celle recommandée.

REMARQUE: Les spécifications et fonctionnalités de l'appareil peuvent être sujettes à des modifications, sans préavis. Copyright © XUNZEL. Tous droits réservés. La production, le transfert, la distribution, le stockage, la publication ou l'utilisation de tout ou partie de tout le contenu (graphiques, dessins, images, textes, ...) de ce document est interdite sans autorisation écrite préalable de XUNZEL.

**DE****VERANTWORTLICHKEIT**

XUNZEL übernimmt unter keinen Umständen eine Verantwortung aus:

- Schäden durch höhere Gewalt.
- Falsche oder fehlerhafte Montage oder Verbindung.
- Beschädigung des Produkts durch mechanische Einflüsse und zu hohe Spannung.
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung zu anderen als den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecken.
- Mögliche Fehler in den Handbüchern und deren Ergebnisse.
- Verpolung der DC-Eingangverkabelung.
- Verwendung der Batteriebank mit weniger Kapazität als empfohlen.
- Verwendung der Batteriebank mit falscher Nennspannung.
- Verwenden Sie einen Kabelabschnitt, der kleiner oder länger als empfohlen ist..

HINWEIS: Die technischen Daten und Funktionalitäten des Geräts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Copyright © XUNZEL. Alle Rechte vorbehalten Die Herstellung, Weitergabe, Verteilung, Speicherung, Veröffentlichung oder Nutzung aller oder eines Teils aller Inhalte (Grafiken, Designs, Bilder, Texte usw.) dieses Dokuments ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von XUNZEL verboten.

**NL****VERANTWOORDELIJKHEID**

XUNZEL aanvaardt onder geen enkele omstandigheid enige verantwoordelijkheid die voortvloeit uit:

- Schade veroorzaakt door overmacht.
- Foutieve aansluiting of montage.
- Schade aan het product als gevolg van mechanische invloeden en overmatige spanning.
- Veranderingen aan het product zonder de uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik voor andere doeleinden dan die worden beschreven in de bedieningshandleiding.
- Mogelijke fouten in de handleidingen en hun resultaten.
- Omgekeerde polariteit in de DC-ingangsbedrading.
- Gebruik van een accubank met minder capaciteit dan aanbevolen.
- Gebruik van een accubank met een onjuiste nominale spanning.
- Gebruik van een kleinere kabeldikte of langere kabellengte.

OPMERKING: De specificaties en functionaliteiten van het apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Copyright © XUNZEL. Alle rechten voorbehouden. De productie, overdracht, distributie, opslag, publicatie of het gebruik van alle of een deel van de inhoud (afbeeldingen, ontwerpen, artwork, teksten, ...) van dit document is verboden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van XUNZEL.

08

**IT****RESPONSABILITÀ**

In nessuna circostanza XUNZEL si assumerà alcuna responsabilità derivata da:

- Danni causati da forza maggiore.
- Assemblaggio o connessione errati o difettosi.
- Danni al prodotto a causa di influenze meccaniche e eccessiva tensione.
- Alterazioni del prodotto senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Uso per scopi diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni.
- Possibili errori nei manuali e nei loro risultati.
- Polarità inversa nel cablaggio dell'ingresso CC.
- Uso della batteria con una capacità inferiore a quella raccomandata.
- Uso della batteria con una tensione nominale errata.
- Utilizzo di una sezione del cavo più piccola o più lunga di quanto raccomandato.

NOTA: le specifiche e le funzionalità dell'unità possono essere soggette a modifiche o modifiche senza preavviso. Copyright © XUNZEL. Tutti i diritti riservati. La produzione, il trasferimento, la distribuzione, la conservazione, la pubblicazione o l'uso di tutto o parte di tutti i contenuti (grafica, disegni, immagini, testi, ...) di questo documento senza la previa autorizzazione scritta di XUNZEL sono proibiti.

Serial Number:



SOLAR



WIND



UPS- BACKUP  
ENERGY



CARAVAN  
CAMPING



AUTOMOTIVE  
MOBILE



MARINE  
OFF-SHORE



LIGHTING



TELECOM  
SMART CITY



MOBILITY  
INFRASTRUCTURE



ELECTRONICS  
IoT



INDUSTRY



AGRICULTURAL  
SMART FARM



HOME



SECURITY



AUTOMATION



GARDEN  
TERRACE







XUNZEL ENERGY S.L.  
ES-B-20961561  
Igartualdea, 57  
ES-20850 Mendaro (Spain)

info@xunzel.com  
www.xunzel.com

© Copyright XUNZEL  
XU2220419-IAPU-DINA4

Code: MANPZLXXL  
PACK ZERO+™ XL-XXL SERIES MANUAL



 <p>Conformity LVD Directive 2014/35/EU EMC Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU</p>			 <p>WEEE 2012/19/EC Reg. 4790-RII-AEE</p>	 <p>2004/12/EC Ref. 20457</p>		
---	---	---	--	---	---	---